



Qaukliit katimaviat
Katimarit kavamat angalingagun
UQAUTCHIT TUNGAVIAT ILITCHURIRAT 2008
Apiqrurautikrat maani inunagnun NWTiimi

Ilitchuriniaqtat uqautchit Angalarutat

Katimarit kavani angalaningagun qaukliit katimaviani ilitchuriniaraat qanuq angalatchuumagaita uqautchit tunngaviat.

Apiqrurautit inuit qanuq ihumagikanginnik ilaulahilugit. Ilaunin quyagivialukkivut. Itnatun apiqruraun hivihutillaanga 15-20min – ikaarnirum ilangani apiqrurautit.

Kiugutitin humun hiangniangitkaat tutquqhimahigaat. Hunaliqa iliran aturniaraat. Ilaunin ikayuutauniaqtuq katimarinun ilitchuripkaqpatigi qanuqlu malirutakraliamun ilirikpata.

Ilitchurilarut\$ n maqpiraatigun apiqruraunmi ittuat. Una ququarung taapkunani aqapirit ququarvia 1-800-661-0784 – naagaluuniin qaqihaurakun tuyurlugu patricia.russell@gov.nt.ca. Tuyutiginariikput ilingnun kaanata Post Tuyurvik ramik akiilaamiklu vutinmun tuyuu - tigiupku kiuran apiqrurautini qauqliit katimaviannun.

Katimarit kavamat angalarutinganni quyanaaraahi ilaukaffi ilitchuriniarnini uqautchitigun malirutakraliani

Una pihukupku apiqruraun atlauruakun uqautchitnik pilarutin, una ququalaung navagvia.

Una maqpiraaq apiqruravik ilichurihukluting nani inuuniarnin qanuhimmiklu uqautchqarmagaaqpit.

1. Ilitchuripkalakligut nani inaurami itpit maani nunaptingni. Agalalaung aringa inaurat uuma ataani ittuag maani nunapkingni.

√	Inauram Atinga	√	Inauram Atinga	√	Inauram Atinga
	Aklavik		Fort Smith		Sachs Harbour
	Behchokö		Gamètì		Trout Lake (Sambaa K'e)
	Colville Lake		Hay River (Town)		Tsiigehtchic
	Déline		Hay River Reserve (K'atlodeechee FN)		Tuktoyaktuk
	Dettah		Inuvik		Tulita
	Enterprise		Jean Marie River		Ulukhaktok
	Fort Good Hope		Kakisa		Wekweètì
	Fort Liard		Lutsel K'e		Whatì
	Fort McPherson		Nahanni Butte		Wrigley
	Fort Providence		N'dilo		Yellowknife
	Fort Resolution		Norman Wells		
	Fort Simpson		Paulatuk		

2. Qanutun ukiuqaqpit? Aglaakraq uuma ataani.

√	Ukiuqtilaangit
	0 - 15
	16 - 25
	26 - 40
	41 - 55
	56 - 65
	65 +



Qaukliit katimaviat
Katimarit kavamat angalingagun
UQAUTCHIT TUNGAVIAT ILITCHURIRAT 2008
Apiqrurautikrat maani inunagnun NWTiimi

Huna uqautchin? (Aglalarutin atauhiungitchuamik.)

<input checked="" type="checkbox"/>	Uqautchit aturnat maani nunaptingni
<input type="checkbox"/>	Chipewyan
<input type="checkbox"/>	Cree
<input type="checkbox"/>	English
<input type="checkbox"/>	French
<input type="checkbox"/>	Gwich'in
<input type="checkbox"/>	Inuinnaqtun
<input type="checkbox"/>	Inuvialuktun
<input type="checkbox"/>	Inuktitut
<input type="checkbox"/>	North Slavey
<input type="checkbox"/>	South Slavey
<input type="checkbox"/>	Tlicho

3. Ukunani huna uqautchihanni (uqautchiquapian)?

<input checked="" type="checkbox"/>	Uqautchit aturnat maani nunaptingni
<input type="checkbox"/>	Chipewyan
<input type="checkbox"/>	Cree
<input type="checkbox"/>	English
<input type="checkbox"/>	French
<input type="checkbox"/>	Gwich'in
<input type="checkbox"/>	Inuinnaqtun
<input type="checkbox"/>	Inuvialuktun
<input type="checkbox"/>	Inuktitut
<input type="checkbox"/>	North Slavey
<input type="checkbox"/>	South Slavey
<input type="checkbox"/>	Tlicho



Qaukliit katimaviat
Katimarit kavamat angalingagun
UQAUTCHIT TUNGAVIAT ILITCHURIRAT 2008
Apiqrurautikrat maani inunagnun NWTiimi

Qanuhimik uqauhiqaqpit aimami? (Aglauralaglugu atauhichianigilaakluamik.)

✓	Official Languages of the NWT
	Chipewyan
	Cree
	English
	French
	Gwich'in
	Inuinnaqtun
	Inuvialuktun
	Inuktitut
	North Slavey
	South Slavey
	Tlicho

4. Qanukhimik uqaruuvit havavingni? (Aglauralaglugu atauhichianigilaakluamik.)

✓	Official Languages of the NWT
	Chipewyan
	Cree
	English
	French
	Gwich'in
	Inuinnaqtun
	Inuvialuktun
	Inuktitut
	North Slavey
	South Slavey
	Tlicho

Umani apiqruraun ilnaittuq qanuq angalanmagaita, ikayuutit, tautchikun uqarniq uuman uqautchini aturna.

5. Aturuuvigit makua ikayuutit kavamat iliranganni (uqautchiffingni ataramik)(aglaotalaglugu apiqrurautini.)

√	Kavama ilirangit ikayuutit aturnaqtuani uqatchini
	Ikayuutiqaatut uqapiaqhting kangiqinarhivlugu.
	Ikayuqtiqapiaqtunga uqapiarnikun.
	Oafitchaat kihianik ilaatnikihian uqapiaqhuting ikayuqtit.
	Ikayuqtaitchunga kiulilaitchut.
	Ikayuqtaitchuq uqapiaqting.
	Ikayuqhiulaitchunga atulaitkitka ikayuqliqtuat. Taniktun kihian uqaruurunga atuqapki ikuyuqtiqtuat kavamat ilirangini.

6. Ingiqruruovit ikayuqhuvlutin uqautchin atuqlugu (Hivulliq auqautchin.)

	Ii
	Ilaani
	Naaga

7. Iluaripiaqpiung ikayuutit kavamani uqautchipkun (Hivulliq uqautchin)? (Aglaglugu malirutakraq.)

√	Iluaririga kavamat ikayuutaat uqautchiqaturna
	Iluaripiariga.
	Iluaripqaurariga
	Ilanganik iluariga.
	Iluaringitkiga.
	Iluigiga.
	Huinagipiariga.
	Naklurunga.

8. Ihumangni, kayamat ikayupiaqpagi uqautchivut tallimani ukiuni?



√	Kavamat ikayutingit uqautchiptigun:
	Nakururaat
	Nakurupqautaraat
	Nuungitchuq
	Huinalirug
	Huinalipiaqtug
	Nalurunga

9. Ihumangni Frenchtun uqautchiq huamahilaaqparung tallimani ukiuni?

√	Kavamat ikayutingit Frenchtun itnaitluit:
	Huamahirut
	Huamahilauraqtut
	Nuunqitchut
	Huinalirut
	Huinaliinaqtut
	Nalurunga

10. Ihumangni kavamat ikayulahivahi ilitchuripkaruhi qanuq angalarutingagun tangungitchuat uqautchingit tallimani ukiuni? (Itnaittuq, ilitchurirakrat, quliaqtuqlugu, maqpiraaticun, qaqihauraticun, kavamatlu hiaktanginni.)

√	Kavamat ilihimapkarugaaticun uqauchipligut
	Iluaripiariga. Ilitchuripkarniq iluqainun uqautchinun.
	Iluaripiariga. Ilitchuripkainiq uqautchiptigun..
	Iularaurariga. Ilaanik kihianik iligtchuripkainiq ilihimaruq maqpiraanicun uqautchiptigun.
	Iluigiga. Ilitchuripkalainmatigut qanuqhililaanganik uqautchipta.
	Iluigipiariga. Ilitchuripkalaipiaraticun uqautchipligun nanililaanganik.
	Nalurunga.

11. Ihumangni, kavamat ilitchuripkaqpatigi inuit qanuqitlaanga French uqauhiat tallimani ukiuni. Ilitchuripkaqlugit, maqpigaatigun, humunliqaa ilivlugi, nalautitigun, qaqihaurakun kavamatlu ilitchuripkarviatigun.

✓	Kavamat amaqlugu uqautigiraraqparung Frenchtun
	Iluariga, Frenchtun ilitchuripkaihuurut.
	Iluarilaurariga. Itnainman ilichuripkarniq inman Frenchtun.
	Iluarilaurariga, Ilitchuriniarrun inman ilaani kihian Frenchkut uqautchiat atuqlugu.
	Iluaringitkiga. Ilitchkapkalainmatigut Frenchtun.
	Nalurunga.

12. Una itna ihumagiviung qauqliqaqapta uqautchit aturnaqtuat pigivlugi. Taamna atlanguqpaa aturnaqtuaq uqautchit kavamt taamna ilimarrung.?

<input type="checkbox"/>	Ii
<input type="checkbox"/>	Nalunaqtuq
<input type="checkbox"/>	Naaga
<input type="checkbox"/>	Nalurunga

13. Una qanuq ihumagiviung uqautchit qauqliqarmata kavamat iliranganik maani nunaptingni aturnaqtuakun uqanutchiptigun?

<input type="checkbox"/>	Ii
<input type="checkbox"/>	Nalunaqtuq
<input type="checkbox"/>	Naaga
<input type="checkbox"/>	Nalurunga

14. Uqaulihimavigi nagaluuniin ilauhimaviit katimaringni uqautchiptligun?

<input type="checkbox"/>	Ii
<input type="checkbox"/>	Naaga

15. Ilihimavigi aqapirit uqautchiptkun.?

<input type="checkbox"/>	Ii
<input type="checkbox"/>	Naaga

16. Una itna ihumagiviung katimarit atlanguqparuung Maan nunaptingni ikayuutingit ukuapigivlugit uqautchivut aturngqtuat?

<input type="checkbox"/>	Ii
<input type="checkbox"/>	Nalunaqtuaq
<input type="checkbox"/>	Naaga
<input type="checkbox"/>	Nalurunga

17. Namugarivit ikayuqilingilaangagun kavamat iluigigapkiikayutingit uqautchiptigun?

Una uqautchipta atuuta tamaitchailinaruta.

18. Inaurat ihumagipiarnaqtut uqautchiptigun ikayupiaruurut aturningagun. Una ihumagipiarat tamaitchailiniq ihagutiniarutaalu uqautchiquput pinaripiarat uqautchiit aturnaqtuat malirutalianginni.

Itna ihumaviit inaurani ikayuipiaqpat uqautchipkun iliharningagnlu uqautchipta?

<input type="checkbox"/>	Ii
<input type="checkbox"/>	Nalunaqtuaq
<input type="checkbox"/>	Naaga
<input type="checkbox"/>	Nalurunga



19. Ilauhuuvit uqautchitigun uqarmata inaurafni hurarraurarmatalu, inait ilihaqtuani uqautchiptingnik aglauraqluaikunlu katimamata atlallu katimautirarmatigi?

<input type="checkbox"/>	Ii
<input type="checkbox"/>	Naaga

20. Qanuk una ihumagiviung kavamat tuhararivatin inaurarni uqautchipkin ikayutikranik?

<input type="checkbox"/>	Ii
<input type="checkbox"/>	Nalunaqtuaq
<input type="checkbox"/>	Naaga
<input type="checkbox"/>	Nalurunga

21. Ukuat uqaqatigihimavigi parlahimavigi uqautchiptingnik tamaitchailiruat katimaringit?

<input type="checkbox"/>	Ii
<input type="checkbox"/>	Naaga

22. Ilihimavigi katimaringit inuit, uumani uqatchiptingnik Tamaitchailiruani?

<input type="checkbox"/>	Ii
<input type="checkbox"/>	Naaga

23. Una ihumagiviung tammaitchailinirmi katimaringiha atlanguqpatigiihuinalivat naga nakuruqpa huamavahivat uqarniq ataramik uvlutuaq?

<input type="checkbox"/>	Ii
<input type="checkbox"/>	Nalunaqtuq
<input type="checkbox"/>	Naaga
<input type="checkbox"/>	Nalurunga

24. Ihumaviit itna tammaitchailinikun katimarit atlanguq parruung ikayuqpat tamaitchailinikun uqautchiptingnik taimunga atulahivarung?

<input type="checkbox"/>	Ii
<input type="checkbox"/>	Nalunaqtuq
<input type="checkbox"/>	Naaga
<input type="checkbox"/>	Nalurunga

25. Ihumavit itan qaukliq ilimarung – uqautchivut pigivlugi atlanguppaa huamahivarrung uqautchiqput maani nunaptingni pinarnaqhivlugulu uqarniq?

<input type="checkbox"/>	Ii
<input type="checkbox"/>	Nalunaqtuq
<input type="checkbox"/>	Naaga
<input type="checkbox"/>	Nalurunga

26. Ihumavit itan qaukliq iliman uqatchit iluaqligai atlangurai Frenchtun uqauhiq atuqtualahipiaqpa?

<input type="checkbox"/>	Ii
<input type="checkbox"/>	Nalunaqtuq
<input type="checkbox"/>	Naaga
<input type="checkbox"/>	Nalurunga

27. Ihumavit itan qaukliq iliman ukuat uqautchivut pigivlugi atlalivarung nuulaiqpa uqautchiqput maani nunaptingni tamaruminaiqparruung?

<input type="checkbox"/>	Ii
<input type="checkbox"/>	Nalunaqtuq
<input type="checkbox"/>	Naaga
<input type="checkbox"/>	Nalurunga

Una itnaittuq uqautchiptigun nalunaingutaptigunlu ilitchuriakraq.

28. Ilihimavit pilanina uqautchiptigun malirutaliangni maani nunaptingni?

<input type="checkbox"/>	Ii
<input type="checkbox"/>	Naaga
<input type="checkbox"/>	Nalurunga

29. Itna ihumahuuviit pilanin uniuqparuung tallimat akunaranni?

<input type="checkbox"/>	Ii
<input type="checkbox"/>	Naaga
<input type="checkbox"/>	Nalurunga

30. Qanaualiraaqpiit taamna ihumagivlugu ilitchuriniaqpiung?

<input type="checkbox"/>	Ii
<input type="checkbox"/>	Naaga

31. Humugarivit ihumanginmatin uqautchiptigun malirutakralianiittuat?

--

Una ihumagiviung qauklimik havaklinikapta allanguqpa uqautchiqput
ilitchuripkaqparruung qanuq uqautchiqput atlanguqparuung maani nunpatingni
atularuakun uqautchitigun?

<input type="checkbox"/>	Ii
<input type="checkbox"/>	Nalunaqtuq
<input type="checkbox"/>	Naaga
<input type="checkbox"/>	Nalurunga

32. Ukautihimaviung hivuliuqli qaukqliq naaga luuniin pulaqhimaviung havagvianun
qaukqliq?

<input type="checkbox"/>	Ii
<input type="checkbox"/>	Naaga

33. Una ihumagiviung qaukqliqarniq uqautchiptigun atlanguqparrung ilitchuriniq
angalanninganik uqautchitigun maani nunpatingni?

<input type="checkbox"/>	Ii
<input type="checkbox"/>	Nalunaqtuq
<input type="checkbox"/>	Naaga
<input type="checkbox"/>	Nalurunga



34. Una itna ihumagiviung uqautchivut pigivlugi kalimarinikapta atlanguqpaa uqautchipta hivuninga maani nunaptingni ilipkun angalalahivlugu?

	Ii
	Nalunaqtuq
	Naaga
	Nalurunga

Aquliq apiqruraun humik ihumaqaruvit ikayutikranik ilaururupku kiuguliqaruvik ilichuriakraplingnik.

35. Atlanik ihumagiraqaruvit kiliktuulikraniklu ilkayurayaritin ukua aqapiringit qauklit katimaringit qimilriuqpatigit uqautchivut humitilaanaanik uqautchit malirulakralianginni uvaptingnun ihumahi qaitki.

Katimarit kavani quyanaraahi ilaukaffi, pinarikafiung, aptalagaluqluhi!